JUSTICE Actualités Report

Association canadienne de justice pénale

Canadian Criminal Justice Association

Volume 22 No. 3

Summer / Été 2007

Knowledge to Practice – The Work of the National Crime Prevention Centre

• • •

De la connaissance à la mise en pratique – le mandat du Centre national du crime

• • •

Canada's First Federal Ombudsman for Victims of Crime

Le Canada se dote d'un ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels

• • •

Report of CCJA Nominating Committee

• • •

Rapport du Comité des candidatures de l'ACJP

• • •

Visions on Conrad Black Trial

31st Canadian Congress on Criminal Justice
October 31 - November 3, 2007
31e Congrès canadien de justice pénale
Du 31 octobre au 3 novembre 2007
TORONTO
Building and Sustaining Safe, Healthy Communities
Bâtir et soutenir des communautés saines et plus sûres

contents/sommaire

3 *Knowledge to Practice – The Work of the National Crime Prevention Centre*
Marion Cook and Sarah Heath

7 *De la connaissance à la mise en pratique – le mandat du Centre national de prévention du crime*
Marion Cook et Sarah Heath

11 *Notice of Annual General Meeting*

12 *Avis de convocation Assemblée générale annuelle*

13 *Public Reaction to Trial by Jury*
Julian V. Roberts

16 *Une justice lente, myope et arbitraire ?*
Laurent Laplante

20 *Canada's First Federal Ombudsman for Victims of Crime*
Steve Sullivan

23 *Le Canada se dote d'un ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels*
Steve Sullivan

26 *Judges and Political Parties*
Jim Hackler

JUSTICE Actualités Report

Volume 22 No. 3 Summer / Été 2007

JUSTICE REPORT carries information of value to Association readers and the public interested in matters related to the administration of justice in Canada. Opinions expressed in this publication do not necessarily reflect the Association's views, but are included to encourage thought and action on the criminal justice system throughout Canada. For more information on the activities of the CCJA, please contact:

ACTUALITÉS-JUSTICE renferme des renseignements utiles aux lecteurs de l'Association et au public qu'intéressent les questions relatives à l'administration de la justice au Canada. Les opinions qui sont exprimées ne reflètent pas nécessairement les vues de l'Association, mais y figurent afin d'encourager à réfléchir et à agir sur la justice pénale dans tout le Canada. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les activités de l'Association, veuillez communiquer avec:

Canadian Criminal Justice Association
Association canadienne de justice pénale
1750 Courtwood Crescent, #308, Ottawa, Ontario, Canada K2C 2B5
Telephone/Téléphone: (613) 725-3715
FAX/Téléc. : (613) 725-3720 E-Mail/Courriel : ccja@bellnet.ca Internet : www.ccja-acjp.ca

ISSN: 0823-9436

Knowledge to Practice – The Work of the National Crime Prevention Centre

By Marion Cook

Senior Knowledge Transfer Officer, National Crime Prevention Centre, Public Safety Canada, and

Sarah Heath

MA Candidate, Department of Criminology, University of Ottawa

The National Crime Prevention Centre (NCPC) develops and transfers practical knowledge regarding crime prevention policy and practice in Canada. The main goals of this work are: 1) to continually improve the practice of crime prevention through the integration and application of knowledge based on research and on what works in crime prevention; and 2) to contribute to building the base of evidence related to effective crime prevention in Canada.

The NCPC focuses on building and disseminating knowledge that comes from the people who work in the area of crime prevention including police, citizens, NGOs, all orders of government, researchers and experts, both in Canada and in other countries. The Centre provides funding to help people from these various horizons work together on crime prevention initiatives that will make a difference in the safety and wellbeing of citizens. In addition to funding, the NCPC also provides resources to help people working in crime prevention produce, find and apply new and existing knowledge to improve their practices.

This article explores how the NCPC is working to create a systematic cycle to translate practice and evidence-based information about crime prevention into practical knowledge that will, in turn, influence practices in the field. The challenges inherent in this work and the steps the NCPC is taking to build its knowledge management functions to address these challenges are discussed. Finally, the article discusses methods to develop and implement community-based crime prevention initiatives to more effectively apply and generate evidence and knowledge.

Evidence-Based Crime Prevention

Evidence-based crime prevention is about using the best evidence available for decision-making on crime prevention. Specifically, evidence-based crime prevention is concerned with the validity of evidence and the methods used to locate, appraise and synthesize that evidence in order to draw conclusions (Welsh, 2005).

Despite the emerging popularity of evidence-based crime prevention, there is still much to be learned and done to reach fully integrated evidence-based practice in the field. This gap is not so much a result of the limitations of evidence-based crime prevention, but rather a result of the difficulties inherent in defining what is considered evidence, as well as the complexities of collecting, analyzing, synthesizing and translating that evidence and finally, applying it as practice.

Research-Driven Versus Practice-Driven

In the social sciences, one of the central ways of developing reliable evidence is through rigorous evaluation. For instance, Lawrence Sherman and his colleagues from the University of Maryland conducted an extensive analysis of evaluation studies of crime prevention projects that used random control trials to identify the interventions that succeeded and those that failed (Sherman et al., 2002). This type of evaluation, which involves the random assignment of participants and where the evaluator has complete control over the project, ensures that nothing other than the actual intervention varies between the participants receiving the treatment and a control group of participants who would not receive it.

On a practical level, this type of rigorous evaluation of community-based projects is not always feasible. Specifically, evaluations of community projects are conducted if there is time, funding and interest to do so. The reality is that, while increasing attention is being paid to the level and quality of project evaluations, many of the designs used to evaluate crime prevention programming in the past do not meet the standards required to draw the kind of conclusions made by Sherman et al. As a result, systematic reviews and meta-analyses cannot include evaluations of this type. In light of these challenges, it is necessary to turn to other ways of identifying and recognizing evidence to build our understanding about what works to prevent crime in Canada.

Indeed, as Welsh has noted, "lack of evidence of proven effectiveness in preventing crime is by no means a claim that nothing works and that community-based efforts to prevent crime and delinquency should be abandoned" (2005: 49). Additionally, he suggests that other relevant evaluations, research activities and systematic studies can be utilized to support the criminological theory behind the selected objectives, activities and risk factors of a community project (Welsh, 2005).

Building on Welsh's comments, the knowledge work at the NCPC will use both the evidence resulting from research and rigorous evaluation and the evidence that emerges from the practical experience of community-based initiatives. Through the combination of this information, and translating and disseminating it as practical knowledge, the NCPC works to continually improve the quality of community-based initiatives and the coherence of those projects with the results established by the research and the results-driven practices.

Knowledge Management, Development and Transfer

Standing alone, experience, data and information, from any source, does not constitute knowledge. Rather, it takes deliberate planning and teamwork to transfer them into knowledge capable of influencing actions and results. In order to organize, structure and use evidence (both research- and practice-driven), knowledge management processes must be in place.

Moreover, the concept of "information literacy" stresses that for knowledge to be productive, practitioners need "the skills to create, capture, organize, access, use and present information effectively to achieve their goals at work" (CKO Summit, 2003:15). Some common information literacy problems in criminal justice programming organizations (including those involved in crime prevention) include a lack of understanding of the value of information, a lack of ability in identifying the information that is needed, the difficulty of having to "learn a new 'language' in order to use and share information and knowledge", and the problem of not knowing how to search for information (CKO Summit, 2003: 15). With the increasing expectations of concrete results in the field of criminal justice, new systematic ways of

developing, managing and disseminating such knowledge must be implemented, and they have the same degree of importance as the production of knowledge itself. As such, one can understand the emerging importance for good knowledge management in the realm of criminal justice.

Similarly, the American Production and Quality Centre (APQC) knowledge management model underlines that the application of evidence based on research occurs best when knowledge management initiatives are undertaken, rather than focusing solely on the building of conceptual frameworks and strategic planning (APQC, 2004). This perspective is also supported by Kolb's Learning Cycle, which suggests that concrete experience and investing in a knowledge development strategy are the best guarantors of real learning (Kolb, 1984). Following this perspective, the NCPC is committed to moving beyond a focus on explicit knowledge (a formal type of knowledge) to combining it with tacit knowledge (an experiential type of knowledge) in an effort to influence the policy and practice of crime prevention in Canada.

Applied Techniques for Collecting, Analyzing, Synthesizing and Transferring Practical Experience

Two central questions are: 1) To what extent is evidence based on experience and practice in the field as valid as evidence based on more controlled evaluation results and research? 2) How can this evidence be translated into practical knowledge capable of influencing the effectiveness of crime prevention measures?

To answer these questions, the NCPC has undertaken knowledge development initiatives to identify what can be learned from the work communities are doing in crime prevention, how that information can be distilled, synthesized and combined with research and evaluation evidence, and how that information can be shared as practical knowledge. These initiatives aim to develop and implement community-based crime prevention projects with evidence and knowledge purposes in mind. The work NCPC has completed in this realm and the results this work has produced have influenced the way the NCPC funding programs are aligned and delivered. To gather the kind of information from community-based initiatives that will translate into practical knowledge, it is essential to forecast the value and contribution of each initiative, including: the anticipated changes resulting from the initiative, the logic behind the inputs, outputs and outcomes of the initiative, the connection between the approach and activities to be undertaken and the most current information about what works, and the identification of the information to be shared and the appropriate timeline required to do so.

In this way, the specific characteristics of community-based initiatives are given a systematic framework to determine what information should be gathered, and attention is paid to the importance of synthesizing this information in terms of what is being learned and combining it with information from other sources. This process leads to a cycle of knowledge production. As a result, NCPC publications on specific crime prevention issues that synthesize current research- and practice- driven information have begun to build a body of evidence on effective crime prevention.

This approach to knowledge management is a way to de-compartmentalize crime prevention knowledge so that it gathers together knowledge from community-based initiatives and what is 'out there' in terms of related research. It then becomes possible to define common ground between researchers and practitioners to allow them to reach a better mutual understanding of each other's work and diffuse knowledge through a non-centralized manner (Ekblom, 2002).

However, completing the cycle of knowledge production to the point where the knowledge generated is applied to practice is yet to be fully realized. This process of getting knowledge from its source to mainstream practice has been described by academics to be extremely difficult as one "encounters too many obstacles that it seems like an exercise in struggling uphill" (Ekblom, 2002: 2).

Along with revising the requirements for funding to reflect what is known

about generating knowledge from community-based initiatives and tracking results throughout the implementation of initiatives, the NCPC is developing multiple and diverse strategies for integrating knowledge on crime prevention into practice. Some of these strategies include bringing together people with a common interest in specific topics to share and exchange knowledge, and providing practical ways for staff to use and apply this knowledge in their day to day work.

Conclusion

Knowledge is seen as an organizational resource of the NCPC, requiring plans, policies and networks to ensure the effective sharing, creating and use of knowledge. Continually improving the knowledge and evidence-based practice of crime prevention involves learning from what has been tried and done in the past – both from research and rigorous evaluation, and from what people in communities are identifying and testing.

It is challenging to develop knowledge that includes the rich wisdom and experiences of the people working to prevent and reduce crime. Overarching frameworks and the systematic tracking of information can help to make the most of information coming from a variety of sources. Supporting the application of knowledge to day to day work remains a challenge. The ultimate goal of the NCPC and similar agencies utilizing knowledge management frameworks is to help ensure that knowledge influences the decisions related to how resources can be invested in crime prevention, to produce the best possible results.

Bibliography

American Production and Quality Centre (APQC) (2004). "KM Roadmap to Success". Retrieved May 2nd, 2006, http://www.apqc.org/portal/apqc/site?path=root

CKO Summit (2003). "Executive Report: Knowledge strategies for the public sector". London: TFPL Dialog Europe.

Ekblom, P. (2002). "From the source to the mainstream is uphill: the challenge of transferring knowledge of crime prevention through replication, innovation and anticipation". In Tilley N (ed) Analysis for crime prevention. Crime prevention studies vol. 13. Monsey NY: Criminal Justice Press: 131-203

Kolb, D.A. (1984). Experiential learning: Experience as the source of learning and development. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall.

Sherman, L., Farrington, D., Welsh, B. & MacKenzie, D. (2002). Evidence-Based Crime Prevention. New York: Routledge.

Welsh, B. C. (2005). "Evidence-Based Crime Prevention: The Scientific Basis, Trends, and Results, with Implications for Canada", Final Report. Ottawa: National Crime Prevention Centre.

De la connaissance à la mise en pratique – le mandat du Centre national de prévention du crime

Par Marion Cook

Agente principale, transfert de connaissances, Centre national de prévention du crime, Sécurité publique Canada, et

Sarah Heath

Candidate à la maîtrise, Département de criminologie, Université d'Ottawa

Le Centre national de prévention du crime (CNPC) est chargé d'élaborer et de transmettre des connaissances pratiques sur les politiques et les pratiques liées à la prévention du crime au Canada. Ses principaux objectifs sont les suivants : 1) améliorer continuellement les pratiques en matière de prévention de la criminalité au moyen de l'intégration et de l'application de connaissances fondées sur la recherche en prévention du crime et 2) contribuer à regrouper des données fondées sur la recherche portant sur l'efficacité des mesures de prévention du crime au Canada.

Le CNPC s'attache à réunir et à diffuser des connaissances provenant des intervenants du milieu de la prévention du crime, dont les corps policiers, les citoyens, les organismes non gouvernementaux, tous les ordres de gouvernement, les chercheurs et les spécialistes, tant au Canada qu'à l'étranger. Il accorde du financement pour aider les personnes de ces divers horizons à conjuguer leurs efforts en vue de mettre sur pied des initiatives de prévention du crime qui sauront améliorer la sécurité et le bien-être des Canadiens et des Canadiennes. Outre l'aspect du financement, le CNPC offre des ressources pour aider les intervenants du domaine de la prévention du crime à produire, à trouver et à mettre en application des connaissances nouvelles ou existantes pour améliorer la façon de faire les choses.

Le présent article examine comment le CNPC cherche à créer un cycle systématique visant à transposer les pratiques et les données issues de la recherche sur la prévention de la criminalité en connaissances pratiques qui, en retour, influence sur la pratique sur le terrain. On y traite également des défis inhérents à ce travail et des mesures que prend le CNPC pour les relever en misant sur les fonctions de gestion du savoir. Enfin, l'article se penche sur la façon dont les

initiatives de prévention du crime à l'échelon de la collectivité peuvent faire un usage plus efficace des données fondées sur la recherche et des connaissances, et en générer de nouvelles.

La prévention du crime fondée sur la recherche

La prévention du crime fondée sur la recherche revient à avoir recours aux meilleurs éléments possible pour prendre des décisions en matière de prévention de la criminalité. Plus particulièrement, la prévention fondée sur la recherche s'intéresse à la validité des connaissances et des méthodes utilisées pour trouver, évaluer et résumer les données dont elles sont issues afin d'en tirer des conclusions. (Welsh, 2005).

Malgré la popularité croissante des mesures de prévention du crime fondées sur la recherche, il reste encore beaucoup à faire et à apprendre pour en arriver à une pratique qui intègre pleinement les données. Cet écart n'est pas tant attribuable aux limites en soi de la prévention de la criminalité fondée sur la recherche qu'à la difficulté de définir ce que l'on juge être des données propres à améliorer les pratiques, ainsi qu'aux tâches complexes de collecte, d'analyse, de synthèse et de transposition de ces éléments, et finalement à leur mise en application au domaine de la pratique.

Accent mis sur la recherche ou sur la pratique?

En sciences sociales, procéder à une évaluation rigoureuse est l'une des principales façons de produire des données fiables. Ainsi, Lawrence Sherman et ses collègues de l'université du Maryland ont mené une analyse approfondie des études d'évaluation de projets de prévention du crime ayant utilisé des méthodologies avec échantillon aléatoire et contrôlé dans le but d'identifier les interruptions réussies et celles qui échouent (Sherman et coll., 2002). Ce type d'évaluation selon lequel les participants sont affectés de manière aléatoire et où l'évaluateur contrôle le processus, permet de s'assurer que rien, sauf l'intervention en tant que telle, ne varie entre les participants qui reçoivent un traitement et un groupe témoin de participants qui n'en reçoivent pas.

D'un point de vue pratique, ce type d'évaluation rigoureuse de projets communautaires n'est pas toujours possible. À vrai dire, l'évaluation de tels projets est tributaire du temps et du financement dont on dispose, ainsi que de l'intérêt manifesté à cet égard. La réalité, c'est que, bien que l'on porte de plus en plus attention au niveau et à la qualité des évaluations de projet, bon nombre de méthodes ayant servi à évaluer les programmes de prévention du crime par le passé ne satisfont pas aux normes requises pour tirer le genre de conclusions auxquelles Sherman et ses collègues sont parvenus. Par conséquent, les revues systématiques et les méta-analyses ne peuvent inclure les évaluations de ce genre. Au vu de ces enjeux, il est nécessaire de se tourner vers d'autres façons de déceler et de reconnaître les éléments nécessaires pour favoriser la compréhension de ce qui fonctionne pour prévenir la criminalité au Canada.

Et pour cause, comme le fait remarquer Welsh, « ce n'est pas parce que l'on ne retrace pas de preuves d'une efficacité démontrée en prévention du crime qu'il faille conclure que rien ne fonctionne et que les efforts déployés au sein de la collectivité en vue de prévenir le crime et la délinquance doivent être abandonnés. » [Traduction] (2005 : 49). Il poursuit en laissant entendre qu'il est possible de s'appuyer sur le résultat d'autres évaluations pertinentes, activités de recherche et études méthodiques pour soutenir la théorie en criminologie qui sous-tend les objectifs, les activités et les facteurs de risques propres à un projet communautaire donné (Welsh, 2005).

À partir des observations formulées par Welsh, le travail de gestion du savoir au CNPC utilisera à la fois les connaissances issues de la recherche et de l'évaluation rigoureuse et celles qui émergent de l'expérience pratique découlant des initiatives mises en œuvre au sein de la collectivité. En combinant ces données, en les transposant et en les diffusant sous forme de connaissances pratiques, le CNPC s'efforce d'améliorer continuellement la qualité projets communautaires et la cohérence entre ces projets et les résultats établis par la recherche et les expériences du terrain.

Gestion du savoir, développement et transfert des connaissances

Les expériences du terrain, les données brutes ou l'information, quelles qu'en soit la source, ne constituent pas forcément du savoir. Il faut plutôt avoir recours à un processus planifié et délibéré et au travail d'équipe pour les transposer en connaissances susceptibles d'influencer les actions et les résultats. Afin d'organiser, de structurer et d'utiliser ces données

(axées sur la recherche et la pratique), des processus de gestion du savoir doivent être mis en place.

En outre, selon le concept de « bagage informationnel », pour que les connaissances soient productives, les praticiens ont besoin « d'aptitudes pour créer, saisir, organiser, utiliser et présenter l'information efficacement, et y avoir accès, de façon à atteindre leurs objectifs professionnels. » [Traduction] (CKO Summit, 2003 : 15). Certains des problèmes communs en matière de bagage informationnel vécus par les organisations qui mettent sur pied des programmes de justice pénale (y compris celles en matière de prévention du crime) incluant le manque de compréhension de la valeur de l'information, des lacunes quant aux capacités requises pour cerner l'information nécessaire, la difficulté liée au fait d'avoir à « apprendre une nouvelle langue » afin d'utiliser et de partager l'information et les connaissances, et le fait de ne pas savoir comment chercher l'information (CKO Summit, 2003 : 15). Or, les attentes de résultats tangibles dans le domaine de la justice pénale allant en s'accroissant, de nouvelles méthodes systématiques visant à élaborer, à gérer et à diffuser les connaissances doivent être mises en œuvre, et le même degré d'importance que la production elle-même du savoir. On comprend alors l'importance grandissante d'une bonne gestion du savoir en matière de justice pénale.

Pareillement, le modèle de gestion du savoir de l'American Production and Quality Centre (APQC) souligne que la mise en œuvre des données fondées sur la recherche s'effectue plus efficacement lorsque des initiatives de gestion du savoir sont prises plutôt que de miser uniquement sur l'élaboration de cadres conceptuels ou la planification stratégique (APQC, 2004). Ce point de vue reçoit l'appui du Kolb's Learning Cycle, qui veut que l'expérience concrète et le fait de s'investir dans une stratégie de développement des connaissances sont les meilleurs garants d'un apprentissage réel. (Kolb, 1984). Dans cette optique, le CNPC s'engage à aller au-delà du savoir officiel, qui met l'accent sur les connaissances explicites, pour y intégrer le savoir tacite, ou connaissances expérientielles, en vue d'influer sur les politiques et pratiques liées à la prévention de la criminalité au Canada.

Techniques appliquées pour la collecte, l'analyse, la synthèse et le transfert de l'expérience pratique

Deux questions centrales se posent : 1) dans quelle mesure les connaissances issues de l'expérience et de la pratique du terrain sont-elles aussi valides que celles qui proviennent des résultats d'évaluation et de recherche plus contrôlés? 2) Comment les données fondées sur la recherche peuvent-elles se traduire en connaissances pratiques susceptibles d'améliorer l'efficacité des mesures de prévention de la criminalité?

Pour répondre à ces questions, le CNPC initié des démarches de développement des connaissances en vue de cerner ce que l'on peut apprendre du travail effectué par les collectivités en matière de prévention du crime, comment cette information peut être distillée, résumée et combinée aux éléments découlant de la recherche et de l'évaluation, et de quelle façon ces renseignements peuvent être mis à profit en tant que connaissances d'ordre pratique qui contribueront à l'élaboration et à la mise en œuvre de projets communautaires de prévention du crime, tout en gardant à l'esprit les objectifs que sont l'obtention de données et l'acquisition de connaissances. Les travaux que le CNPC a accomplis dans ce domaine et les résultats qui en découlent influencent l'harmonisation et le mode de prestation de ses programmes de financement. Afin de recueillir, à partir des initiatives communautaires, le genre de renseignements qui se traduira en connaissances pratiques, il est essentiel de prévoir la valeur et la contribution de chaque initiative, y compris les changements qui, croit-on, en découleront, la logique qui sous-tend les intrants, les extrants et les résultats de l'initiative, le lien entre la démarche et les activités à entreprendre et les données les plus à jour sur ce qui fonctionne, ainsi que l'information à mettre en commun au sujet de l'initiative et le délai d'exécution approprié pour le faire.

De la sorte, les caractéristiques spécifiques des initiatives communautaires s'insèrent dans un cadre systématique en vue de déterminer quelles données doivent être rassemblées et une attention spéciale est accordée à l'importance de résumer ces renseignements selon les leçons qui peuvent s'en dégager et de les combiner à l'information provenant d'autres sources. Ce processus mène à un cycle de production du savoir. Ainsi, les publications du CNPC sur des thématiques précises en prévention de la criminalité qui résument les données issues de la recherche et de la pratique commencent à donner forme à un corpus du savoir susceptible d'améliorer l'efficacité des mesures de prévention du crime.

Cette approche de gestion du savoir permet de décloisonner les connaissances en prévention du crime puisqu'elle rassemble les connaissances issues des projets communautaires et celles qui proviennent de la recherche. Il devient alors possible de mieux relier les chercheurs et les spécialistes, leur permettant d'avoir une meilleure compréhension réciproque des travaux de chacun et de disséminer leurs connaissances de façon décentralisée (Ekblom, 2002).

Il reste toutefois à boucler le cycle de production des connaissances en faisant en sorte qu'elles soient mises en pratique. Le processus visant à remonter à la source pour l'obtention de connaissances qui seront ensuite mises à profit dans le cours normal de la pratique est décrit par les universitaires comme étant extrêmement difficile « du fait des trop nombreux obstacles, qui font que l'on semble avoir du mal à remonter le courant » [Traduction] (Ekblom, 2002 : 2).

En plus de revoir les exigences liées au financement de manière à ce qu'elles reflètent ce que l'on sait au sujet de la production du savoir découlant d'initiatives communautaires et du suivi des résultats tout au long de leur mise en œuvre, le CNPC s'attache à élaborer des stratégies aussi diversifiées que multiples visant à intégrer les connaissances en prévention du crime aux pratiques qui y sont rattachées. Certaines de ces stratégies consistent à amener des gens qui ont des intérêts communs envers certains sujets à partager des connaissances tout en offrant aux membres du personnel des moyens pratiques d'utiliser et de faire fructifier ces connaissances dans l'accomplissement quotidien de leurs tâches.

Conclusion

Le savoir est perçu comme une ressource organisationnelle au CNPC; il nécessite la mise sur pied de plans, de politiques et de réseaux pour garantir le partage, la création et l'utilisation efficaces des connaissances. Le fait de continuellement améliorer les connaissances et les pratiques fondées sur la recherche en prévention du crime nécessite de tirer leçon de ce qui a été mis à l'essai par le passé – tant en ce qui a trait à la recherche et à l'évaluation rigoureuse qu'à ce que les membres de la collectivité cernent et tentent d'effectuer.

Développer des connaissances qui englobent l'expérience précieuse et la sagesse d'intervenants qui collaborent à prévenir et à diminuer la criminalité est sans contredit un véritable tour de force. Des matrices globales et le suivi systématique de l'information peuvent contribuer à tirer le meilleur parti des données provenant de diverses sources. Soutenir la mise en œuvre concrète du savoir dans la pratique au quotidien demeure néanmoins un défi de taille. Le but ultime du CNPC et d'autres organismes semblables qui utilisent eux aussi des cadres de gestion du savoir est de faire en sorte que les connaissances acquises influencent les décisions relatives à la manière dont les ressources peuvent être investies dans la prévention de la criminalité pour obtenir les meilleurs résultats qui soient.

Bibliographie

American Production and Quality Centre (APQC). KM Roadmap to Success, 2004. Consulté le 2 mai 2006 à l'adresse http://www.apqc.org/portal/apqc/site?path=root.

CKO Summit. Executive Report: Knowledge strategies for the public sector, Londres, TFPL Dialog Europe, 2003.

EKBLOM, P. « From the source to the mainstream is uphill: the challenge of transferring knowledge of crime prevention through replication, innovation and anticipation », 2002. Tiré de Tilley N. (éd.) Analysis for crime prevention, Crime prevention studies, vol. 13, Monsey, New York, Criminal Justice Press. p. 131-203.

KOLB, D. A.. Experiential learning: Experience as the source of learning and development. Englewood Cliffs, New Jersey, Prentice Hall, 1984.

SHERMAN, L., D. Farrington, B. Welsh. et D. MacKenzie. Evidence Based Crime Prevention, New York, Routledge, 2002.

WELSH, B. C. Evidence-Based Crime Prevention: The Scientific Basis, Trends, and Results, with Implications for Canada, rapport final. Ottawa, Centre national de prévention du crime, 2005.

Canadian Criminal Justice Association / Association canadienne de justice pénale

Notice of Annual General Meeting

To: All Members of the Canadian Criminal Justice Association

Subject: Annual General Meeting

When: Friday, November 2, 2007 – 5 :00 pm – 6 :00 pm

Where: Sheraton Centre Toronto Hotel
123 Queen Street West
Room Sheraton Hall F – Lower Concourse Level
Toronto, Ontario – Tel: (416) 361-1000

The Agenda will include the following:

1. Adoption of the Agenda
2. Adoption of the Minutes of the last Annual General Meeting (February 23, 2007)
3. President's Report
4. Executive Director's Report
5. Audited Financial Statements to March 31, 2007
6. Appointment of Auditors for 2007-2008
7. Reports of the Chair of the Nominating Committee
   a) Advisory Council
   b) Board of Directors

Note: There will be a brief meeting of the new Board of Directors immediately following the Annual General Meeting.

Avis de convocation Assemblée générale annuelle

À : Tous les membres
de l'Association canadienne de justice pénale

Objet : Assemblée générale annuelle

Quand : Le vendredi 2 novembre 2007 – 17 h – 18 h

Où : Hôtel Sheraton Centre Toronto
123, rue Queen ouest
Salon Sheraton Hall F – Niveau Lower Concourse
Toronto, ON – Tél: (416) 361-1000

L'ordre du jour sera le suivant:

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du procès verbal de la dernière Assemblée générale annuelle (le 23 février 2007)
3. Rapport du Président
4. Rapport du Directeur général
5. Rapports financiers vérifiés au 31 mars 2007
6. Choix des vérificateurs pour 2007-2008
7. Rapports du Président du Comité des candidatures
   a) Comité consultatif
   b) Conseil d'administration

Note : Il y aura une brève réunion du nouveau Conseil d'administration immédiatement après l'Assemblée générale annuelle.

Public Reaction to Trial by Jury

Julian V. Roberts

University of Ottawa & Centre for Criminology, University of Oxford

For some weeks now, the news media in Canada have been covering a jury trial in United States District Court: U.S.A. v. Conrad M. Black et al. Some commentators have suggested that this criminal litigation represents an inappropriate intrusion into the corporate world. After all, if the shareholders disapprove of executive conduct in the running of the company, they can express their disapproval in annual meetings, or by selling their shares. Others have argued that the trial should be before a judge alone, as the jury may be unable to follow the Byzantine details of some of the financial transactions, or they may be biased either in favour or against the defendants. My view is that these allegations should go before a jury, as this will bolster confidence both in the corporate world and the administration of justice. But my purpose here is more general; to summarize what we know about public support for the criminal jury. To date, no such review has been conducted.

The role of the jury is evolving in a number of countries. Trial by jury has been abolished in some jurisdictions such as Singapore. In some countries, such as England and Wales, there are proposals to restrict a defendant's right to trial by jury. The argument has been advanced that for serious fraud cases involving highly complex forensic accounting evidence, juries are not the ideal fact-finder. How are the public likely to react to such a proposal? Before answering this question directly, I will summarize findings with respect to public attitudes to the jury. Although a number of surveys were conducted in Canada a generation ago, our knowledge of public attitudes to the jury in recent years comes from other countries. However, there is a great deal of cross-jurisdictional consistency, so we can be confident that these conclusions apply to Canada too.

Public Confidence

One way of gauging public reaction is to ask about the level of confidence that people have in the jury. Analysis of public opinion data from Northern Ireland found a very positive public response to the jury. This jurisdiction is

unique because confidence in the jury has been measured repeatedly over the decade 1992-2002. Respondents were asked how much confidence they had in the contribution that different components made to the criminal justice system. In the most recent year for which data are available almost four-fifths of the sample (78%) stated that they were very or fairly confident in the contribution that the jury made to the fairness of the criminal justice system. This view has been expressed by similar percentage of respondents over the whole decade.

Further evidence of the strength of public views about juries comes from an older survey of American attitudes. Respondents were asked to choose between two opposing views: "The right to trial by jury is still the best way for someone accused of a crime to receive a fair judgment" or "The right to trial by jury is overrated because juries can so often be swayed by a clever lawyer". Fully four-fifths endorsed the first view and only 14% took the negative view of jury trials.

Another way of exploring the nature of public reaction to the jury is to ask members of the public to imagine that they are charged with a criminal offence and then to state whether they would prefer to be tried by jury of their peers or a judge. When this question was posed in Britain a clear preference emerged: almost two-thirds of the sample (64%) preferred the jury; only one-quarter expressed a preference for the judge option. This question brings the issue of the jury closer to the interests of the respondent and represents further evidence of public confidence in the institution.

Perceptions of Fairness

Research conducted for the Law Reform Commission of Canada sustains the view that members of the public regard juries as more likely to arrive at a just verdict. Specifically, respondents were asked the following question: "Which is more likely to arrive at a just and fair verdict: a judge, a jury or are the both equally likely to arrive at a just and fair verdict?". Responses indicated people had significantly more confidence in the jury.

The Gallup organization in the United States posed the following question in 1995 that raises the issue of fairness: "Is it true that Black jurors are more likely to convict a defendant if he is white than if he is black?". Only one third of the sample agreed that Black jurors would be more likely to convict a white defendant. Some years earlier the same organization asked respondents to choose, from a list provided, the most serious problem facing the criminal justice system. The list included items such as "judges appointed for political reasons" and "prison overcrowding". Respondents were able to select multiple responses. Unsurprisingly, the item that attracted the highest percentage of respondents was "convicted criminals are let off too easily" (cited by 76% of the sample). The criminal justice problem that attracted the least amount of support from the public was "Incompetent or biased juries" – further evidence that the public regard juries as fair and unbiased.

Public reaction to the controversial verdict in the criminal trial of O.J. Simpson provides further evidence of the strength of public support for the jury. It will be recalled that in the criminal trial, Simpson was acquitted despite a wealth of incriminating evidence (the trial was televised). Once the jury's verdict was made public, Gallup conducted a number of polls asking the public whether they approved of the jury's decision in this case. These surveys repeatedly showed a large plurality of the public to be critical of the verdict. For example, in October 1995, 58% of the polled public took the view that the jury had reached the wrong decision, 25% believed it had taken the right decision. Despite this, when asked about the performance of the jury, the public

remained positive. Thus, 52% of the respondents to a poll rated the jury as doing a good job, compared to 40% who thought it had done a bad job. When asked whether the jury system should be changed or remain as it was in the wake of this verdict, 58% of the sample favoured retaining the status quo, and only 38% favoured changing the jury. The generally positive view about the fact finding ability of juries compared to judges is confirmed by a survey conducted in Russia in 2003. Respondents were asked whether trials were more reliable when a jury was involved and they were more likely to respond affirmatively.

Public Reaction to Proposals to Restrict Jury Trials

If the public strongly support the jury, they are likely to oppose any proposals to restrict the option of trial by jury. This appears to be the case. Respondents in Britain were recently asked about a proposal to restrict the option of trial by jury to accused persons charged with the more serious offences. Approximately two-thirds of the sample expressed opposition to the proposal, while one quarter supported the proposition.

Respondents in other jurisdictions are equally opposed to any movement to restrict or abolish the right to a trial by jury. Australian respondents were asked if they thought that their country should abolish trial by jury. Fully 87% rejected this proposal. Canadian research also sustains the position that members of the public would oppose the elimination of jury trials. One survey reported by Tony Doob found that four-fifths of his sample of Canadian respondents supported retaining the jury for the more serious offences. In 1984 another representative survey of the public in Canada found that almost nine out of ten respondents supported the continued presence of the jury within the Canadian criminal justice system.

Ethnic Minority Differences

These generally positive findings must be qualified by considering the views of ethnic minorities, who tend to be more negative. For example, in a survey conducted in the U.S., 78% of the total population -- but only approximately half of the African American sample -- believed that juries were representative of the community. Another U.S. survey found a number of important minority- majority differences. First, Black Americans were significantly more likely to hold the view that juries should reflect the racial makeup of the community. The second important finding is that Black Minority respondents were also more likely to hold the view that juries were not representative of the community. Thus 61% of Black respondents held this view of juries compared to only 31% of Whites

Similar findings emerge in Britain: A survey conducted for the BBC asked Black, White and Asian respondents the following question: "If you found yourself on trial, would you be concerned about the racial makeup of the jury?". Only one quarter of the White respondents expressed concern about the racial makeup of a jury. In contrast, the proportion of respondents expressing concern about the composition of the jury was approximately twice as high for ethnic minority respondents.

Conclusion

These findings suggest that public support for trial by jury remains strong, although the ethnic minority findings are troubling. What is regrettable is that there has been very little research into Canadians' attitudes to the jury. Surely the time has come to conduct a comprehensive survey into Canadians' knowledge of, and attitudes towards, this vital element of the adversarial justice system.

Une justice lente, myope et arbitraire ?

Par Laurent Laplante,

Commentateur pigiste

Nul ne sait encore comment se terminera ultimement le procès auquel fait face Conrad Black à Chicago. Déjà, cependant, il est clair que sa gestation, son déroulement et ses priorités peuvent et même doivent provoquer une sérieuse réflexion sur l'administration de la justice. Même en laissant de côté le verdict, les appels et les modalités des peines éventuelles, les aspects dérangeants de cette affaire sont, en effet, nombreux et de taille. Ils ne peuvent que retenir l'attention si l'on calcule le temps requis pour qu'émergent les accusations, si l'on examine le choix des chefs d'accusation, si l'on imagine les tractations qui ont conduit l'associé de Conrad Black, David Radler, à témoigner contre lui et si, enfin, on songe au style que la poursuite et les médias ont privilégié. Au sortir de ces observations, ce ne sont plus tellement les ressemblances ou les différences entre la justice canadienne et celle des USA qui attirent l'attention, mais la lenteur, la myopie et l'arbitraire qui semblent ici les affecter l'une et l'autre.

Quelques balises

En tout premier lieu, cette cause oblige à rappeler selon quels critères on mesure les mérites de la lutte au crime. Les principes en cause sont connus. L'un d'entre eux est si familier qu'il a depuis longtemps trouvé sa formulation : « *Justice delayed is justice denied.* » Un deuxième est moins connu du grand public et ce n'est pas la propension des médias à l'information épidermique qui va le rappeler. Ce principe souligne que la lourdeur des peines est moins dissuasive que la certitude de l'arrestation. Autrement dit, ce qui empêche le criminel de passer à l'acte, ce n'est pas que la peine soit de cinq ans de pénitencier plutôt que de deux, mais la peur d'être arrêté et traduit devant les tribunaux. Celui qui pense jouir de l'impunité ne redoute aucune peine. Un autre principe, c'est celui qui exige une intervention judiciaire conforme aux volontés du législateur et incitant le public à garder confiance dans la justice.

Dans la cause qui implique Conrad Black et certains de ses associés, ces divers principes ont été mis à mal. En premier lieu, il aura fallu des années avant que s'instruise le procès. En deuxième lieu, les griefs retenus contre Black et

certains de ses comparses laissent dans l'ombre des gestes et des comportements au moins aussi blâmables que ceux dont le tribunal est saisi. Enfin, le partie immergée du procès est si considérable que le public ne saura peut-être jamais quels facteurs ont influé le plus lourdement sur le verdict et sur la sentence. Est-ce la loi, la négociation avec l'associé devenu témoin à charge ou encore l'accent mis par la poursuite sur le côté flamboyant de l'accusé plutôt que sur ses crimes éventuels ? Le doute est permis et la crédibilité de la justice y perd beaucoup.

Black par Black

En 1993, l'éditeur montréalais Québec/ Amérique publiait sous le titre de Conrad Black par Conrad Black la version française de son autobiographie. Quelques extraits feront comprendre de quoi Black est capable, comment il procède et quels sentiments il cultive. J'insiste sur ceci : celui qui parle est Black lui-même, non un vilain journaliste ou un avocat sur le sentier de la guerre. Les commentaires entre parenthèses sont aussi de Black, sauf les précisions de lieu ou de circonstances qui apparaissent en italique.

- « Premièrement, j'ai crocheté la serrure de l'autocaravane qui renfermait les dossiers du corps de cadets, le bataillon de l'école. J'ai retiré ma carte de façon à être considéré comme n'existant pas, puis j'ai subtilement altéré les cartes d'élèves que je n'aimais pas ou que je trouvais ridicules, de manière à leur causer des ennuis ou à les faire accuser injustement d'être absents sans permission » (p.24). Black avait alors 14 ans.

- « Je me suis installé (*à Knowlton*) dans cette cabane d'une pièce avec quelques caisses de livres et de whisky et j'ai entrepris de me bricoler une carrière » (p. 422). Black avait atteint 22 ans.

- « La défaite de Peter (White), (*qui se présentait dans Brome sous les couleurs de l'Union nationale en 1970*) a revêtu un aspect comique. La manipulation du *Record* à laquelle il s'était livré avec David (Radler), qui était directeur de sa campagne, s'est retournée contre lui, comme il était à prévoir. David bien travaillé, mais il a cessé de croire à la victoire quand il a vu que l'organisation ne comptait aucun bénévole et dépendait exclusivement d'employés payés (par nous). Il s'est gardé de le dire à Peter » (p.60). Black a alors 26 ans.

- « Nous suivions les employés (du *Daily Record*) de près, sans malice, mais sans relâchement. Nous avions un annuaire répertoriant dans l'ordre les numéros de téléphone de Montréal et nous retrouvions implacablement les appels personnels de Sherbrooke à Montréal. Un jour un reporter est allé voir David (Radler) pour lui présenter une liste de griefs et David lui a imposé une amende de deux cents à retenir sur son chèque de paie pour avoir gaspillé une feuille de papier » (p.73). C'était en 1971 et Black avait 27 ans.

- « ... nous avions une petite caisse noire pour nos causes favorites et nos dépenses plus ou moins reliées au journal. (...) À la Commission (Kent) sur les médias, qui lui demandait dix ans plus tard de décrire la contribution du Record au journalisme canadien, David Radler n'a pas dit toute la vérité lorsqu'il a répondu : »Une salle de rédaction de trois personnes, dont deux vendent de la publicité » (p.75).

- « Près d'un an plus tard, nous avons comparu devant la Commission d'enquête sur les pratiques restrictives du commerce, à Montréal. Elle cherchait à déterminer s'il y avait eu restriction indue du commerce dans la fermeture du *Telegram* » (p. 80).

- En mai 1972 (...), la CSN était dirigée par le voyou en chef du Québec, Marcel Pepin, et l'ancien moine antisémite Michel Chartrand. La FTQ était menée par Louis Laberge, qui était à l'époque relativement sobre » (p. 117). Black a 28 ans.

- « En Colombie-Britannique, David Radler a vite réglé le problème (*relations avec les syndiqués*) : il a acheté l'hypothèque sur le chalet de l'un des représentants syndicaux avec qui nous traitions régulièrement. Nous n'avons pas eu de mal avec le syndicat par la suite »(p.121).

- « Le journal (de *Sept-Iles*) a couvert la campagne assez honnêtement, sauf que nous avons assommé le Parti québécois en publiant un sondage annonçant une victoire fédérale. Nous nous sommes gardés de dire sur quel échantillonnage le sondage reposait : je n'ai consulté que sept personnes (y compris moi-même) » (p. 122).

- « (En 1975) Douglas Bassett, Fred Eaton et moi nous sommes mis en frais de trouver des fonds et des appuis pour Wagner à Toronto. Nous avons créé l'illusion d'une machine politique bien huilée. C'était une fraude splendide » (p. 152).

- « Clair McCabe (le brillant chef de la division de presse de Thomson en Amérique du Nord) avait vendu une salade à Malone. Comme il l'avait fait avec le *Times* et le *Sunday Times* de Londres (que le groupe s'apprêtait à céder à Rupert Murdcoh à un prix dérisoire), il lui avait promis que Thomson protégerait l'*Ottawa Journal* et serait peut-être même en mesure de ranimer le *Montreal Star* (Thomson a fermé le Journal et enterré le Star quelques mois après la transaction, puis il m'a demandé de témoigner de son honorabilité à l'instruction subséquente de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions. Je me suis prêté au jeu et Thomson et Southam ont été exonérés.) » (p.229).

- « David (Radler), retombant rapidement sur ses pieds après les jours pénibles qu'il avait vécus à la tête de l'exploitation de Dominion Stores, s'est comporté brillamment. Il a menacé de la faillite du locataire les propriétaires de centres commerciaux qui ne voudraient pas nous dégager de notre entente avec une pénalité raisonnable. Dans quelques cas, il a demandé aux employés d'étaler devant le magasin des légumes pourris pour gâter l'ambiance des centres commerciaux et inciter les propriétaires à nous libérer de nos baux. Presque tous les propriétaires ont bientôt capitulé. David s'est empressé de réévaluer des baux cadres auxquels on n'accordait pas de valeur comptable et il en a marchandé quelques-uns, toujours à des prix inespérés » (p.333).

- « J'ai intenté un procès aux Amis de Fairfax pour diffamation, et j'ai demandé à l'avocat de présenter les assignations à comparaître aux intéressés chez eux, afin que leur famille puisse réaliser que leurs actes inconsidérés avaient un revers » (p.422).

Le reste appartient à la même cuvée. Presque 500 pages où les comportements de Black, pour douteux ou cruels qu'ils soient, lui paraissent amusants et où il étale sa conviction de ne jamais avoir à rendre des comptes. De son propre aveu, il a recouru à l'intimidation, au mensonge, à la diffamation, à la falsification, aux restrictions mentales. De son adolescence à son âge mûr, il a pris plaisir à faire mal, à humilier, à terroriser. Plutôt que d'assumer ses responsabilités de propriétaire de journaux, il a trituré les faits, trompé l'opinion, contribué à aggraver la concentration de la presse. Dans sa sinistre croisade, il a pu compter sur David Radler comme sur un autre lui-même. Pourtant, pendant une quinzaine d'années, le dossier monté par Black contre Black a dormi.

Une conclusion morale ?

Mais, dira-t-on, ce parcours se conclut néanmoins de façon morale puisque Conrad Black subit un procès. À première vue, on peut même estimer que la justice du Delaware n'a pas lésiné sur l'enquête : 17 chefs d'accusation, 7 références à divers rackets, 4 demandes de confiscation... Les allégations remplissent un document de 80 pages où se révèle le constant recours de Black et de ses associés au principe des poupées russes : Black contrôle Ravelston qui contrôle Hollinger qui contrôle International... Le document affirme également avec force que Black et ses comparses dissimulaient des informations névralgiques aux différents conseils d'administration auxquels ils avaient pourtant juré loyauté et transparence. À cela s'ajoutent les allusions toujours croustillantes à la mégalomanie dont Black serait un bel exemple : appartements

luxueux, avion privé, achats de bijoux, repas d'anniversaire de 60 000 $ offert à son épouse... Bref, la justice semble prête à déclarer *mission accomplie.*

Qu'il soit quand même permis de revenir aux principes du départ. Une justice qui tarde autant ne mérite pas de félicitations. Elle ne ressuscite pas ceux qui ont été ruinés par les méthodes de Black ni ne compense le public trompé ou les journalistes jetés sur le pavé. Que reste-t-il de la démocratie si les magnats de la presse se vendent les titres comme de vulgaires boîtes de conserve et privent la société de la diversité de perspectives qui fonde la liberté de pensée ? Cela, n'en déplaise aux actionnaires qui se plaignent d'avoir été lésés par leur collègue Black, constitue à mes yeux des crimes socialement plus graves que tel détournement de fonds. On remarquera d'ailleurs, en lisant le document énumérant les chefs d'accusation retenus contre Black et ses associés, que jamais ne sont évoqués les crimes dont la société a pu faire ou fait encore les frais. Seules importent les contorsions qui ont pu toucher les autres actionnaires. Comme si aucune enquête, au Canada ou aux USA, n'avait accordé d'importance aux assauts perpétrés contre les réputations, l'intérêt public, la santé sociale.

Il est également inquiétant de constater que les médias accordent une importance excessive à la légendaire arrogance de Conrad Black. Certes, l'homme n'a rien d'un François d'Assise. On court pourtant un grand risque si l'on confond mégalomanie et malhonnêteté ou si, à la limite, on fait de la fatuité de Black un crime à sanctionner. Que Black occupe trois ou six jours par an un appartement de plusieurs millions de dollars, c'est peut-être de la démesure, mais cela n'est un crime que s'il a volé l'appartement ou l'a fait payer par d'autres de façon illégale. En d'autres termes, il ne s'agit pas de juger Black à cause de son appartenance à telle classe sociale ou parce qu'il est un frimeur, mais de savoir s'il a, par exemple, détourné des fonds à son avantage personnel. Cela obligerait les journalistes à laisser tomber les juteuses descriptions de ses exigences gastronomiques et à diriger l'opinion vers l'illégal.

En esquivant les confessions et vantardises écrites de Black, en retenant contre lui une partie seulement de ses frasques et en les choisissant en dehors de ce qui pénalise la société civile, en cultivant l'angle de la mégalomanie plutôt que celui de la malhonnêteté, en négociant dans une quasi pénombre les accommodements entre la poursuite et le délateur Radler, la justice a accrédité quelques dangereuses impressions. La première étant qu'il est plus important de défendre les dividendes des actionnaires que le bien général. La deuxième étant que le texte des lois perd de son mordant lorsque les accusés peuvent consacrer à la défense de leurs intérêts et de leur réputation d'importantes ressources humaines et financières.

Canada's First Federal Ombudsman for Victims of Crime

By Steve Sullivan

Federal Ombudsman for Victims of Crime

At the official launch of *National Victims of Crime Awareness Week* in April 2007, the Minister of Justice and Attorney General of Canada, Rob Nicholson, Q.C., and the Minister of Public Safety, Stockwell Day, announced the appointment of Steve Sullivan to the position of Federal Ombudsman for Victims of Crime.

Today I am proud to announce that Canada's first Federal Ombudsman is Steve Sullivan – a long-time advocate for victims in Canada. I have confidence that Steve will ensure victims can have a voice in our criminal justice system" said Minister Nicholson.

The Federal Ombudsman for Victims of Crime will ensure that the Federal Government meets its commitment to promote access to existing government programs and services for victims and will also enhance access, identify and explore systemic and emerging victim issues. The establishment of the Ombudsman's Office fulfills a promise made by the Federal Government to better meet the needs of victims of crime in matters of federal jurisdiction.

Victims of crime deserve a voice at all stages in the criminal justice system. The new Federal Ombudsman for Victims of Crime will help ensure that the needs of victims are properly addressed" said Minister Day.

Establishing the office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime marks another step by the Canadian Government to help better meet the needs of victims of crime in matters of federal jurisdiction. The establishment of the office is in response to the call for an increased voice for victims in the criminal justice system and federal corrections.

The Ombudsman will operate at arm's length from the federal departments responsible for victim issues, such as the Department of Justice and the Department of Public Safety. The provinces and territories will continue to be the primary providers of victim services.

The mandate of the Federal Ombudsman for Victims of Crime will relate exclusively to matters of federal responsibility and will include:

- facilitating access to existing federal programs and services by providing victims with information and referrals;

- addressing victims' complaints about compliance with the provisions of the Corrections and Conditional Release Act that apply to victims of offenders under federal supervision as well as providing an independent resource for those victims;

- enhancing awareness among criminal justice personnel and policy makers of the needs and concerns of victims and the applicable laws that benefit victims of crime, including the principles set out in the Canadian Statement of Basic Principles of Justice for Victims of Crime; and

- identifying emerging issues and exploring systemic issues that impact negatively on victims of crime.

The Government of Canada remains committed to ongoing programs and to developing policies and law reform responsive to the needs of victims of crime. The Ombudsman will complement, not replace, the work of the federal Departments of Justice and Public Safety, including the National Parole Board and the Correctional Service of Canada.

The Government of Canada recognizes that addressing the needs of victims of crime in Canada is a shared responsibility between all levels of government. For the most part, delivery of victim services is undertaken by the provinces and territories as they have responsibility for the administration of justice. The Ombudsman will not encroach on the jurisdiction of the provinces, nor require them to implement or expand programs.

The Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime will address complaints from victims of crime only after all other avenues have been taken for resolving complaints, including within the National Parole Board and the Correctional Service of Canada.

A request for review may be brought to the Ombudsman by a registered victim regarding their rights under the Corrections and Conditional Release Act, or by any victim, victim service organization or victim advocate regarding other matters within federal responsibility.

The Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime will not review complaints about cases that occurred prior to the establishment of this office in March 2007 unless otherwise advised by the Minister of Justice or the Minister of Public Safety. In addition, the Ombudsman may issue reports, including recommendations on specific matters, to the Minister of Justice or the Minister of Public Safety. Although the Ombudsman's recommendations would not be binding, the government will consider the suggested recommendations. The Ombudsman can request a response from the department responsible to find out what action is being taken with respect to the report's recommendations or why the recommended action will not be taken.

The Federal Ombudsman for Victims of Crime

Steve Sullivan began working in the victims' rights movement in 1993 as Director of Research with Victims of Violence, a national non-profit organization dedicated to the prevention of crimes against children. In 1995, he became the Executive Director of the Canadian Resource Centre for Victims of Crime, and was appointed President in 1998. Most recently, he served as President and Chief Executive Officer of this organization devoted to advocacy for victims and survivors of violent crime in Canada.

Steve has advocated on behalf of individual victims at various stages of the criminal justice system including within the corrections system, and has worked with various levels of government for increased victims' rights and services. He has also appeared before various government committees examining issues such as parole reform, legislation for the protection of children, sentencing reform, DNA evidence and victims' rights.

Steve has done extensive research on victim-related issues such as access to information, the needs of families in unsolved homicide cases and victims of terrorism. He has delivered training to staff of the National Parole Board and the

Correctional Service of Canada on victims and taught a course on victims and the criminal justice system at Algonquin College in Ottawa. He holds a B.A. Honours in Law with a concentration in Criminal Justice from Carleton University.

New federal funding for victims

In addition to the announcement of the Federal Ombudsman for Victims of Crime, Minister Nicholson and Minister Day announced a package of programs, services and funding to help the federal government and the provinces and territories respond to a variety of needs facing victims of crime across the continuum of the justice system and federal corrections.

The Victims Fund, which is a grants and contributions mechanism administered by the Policy Centre for Victim Issues at the Department of Justice. The provinces and territories, who are responsible for the majority of victim services, will be the primary recipients for specific objectives including to provide financial assistance to victims to attend sentencing hearings in order to present a victim impact statement, to enhance or expand services to currently underserved victims, and for the territories to provide emergency services to meet the gaps in current victim programs.

The Victims Fund will be available for additional projects, including an enhancement of the Emergency Financial Assistance component to assist Canadians victimized abroad. This component provides limited financial assistance to Canadian victims of serious violent crime who may incur unanticipated or exceptional expenses resulting from their victimization in a foreign jurisdiction, where no other source of funding is available. For example: air ambulance costs; travel costs to bring a support person to a victim hospitalized in a foreign country; or travel costs for a victim to testify at a trial in a foreign jurisdiction.

Also, in partnership with the Department of Foreign Affairs and International Trade, the Department of Justice is developing new approaches for specialized victim assistance for Canadians victimized abroad. These victim services will be provided through our consular services in Canadian embassies and consular offices overseas.

The Federal Government has a unique role in the North, where the Attorney General is responsible for prosecuting criminal offences and providing court-based victim services.

In remote, northern communities very few general services exist, let alone services for victims of crime yet these areas have much higher victimization rates than the rest of Canada. Police data indicate that rates of homicide in the territories are the highest in the country and the rates of sexual assault are higher than in the provinces. Women and children are the main victims of crime in northern communities.

The recent funding announcement aims to provide more victim support in the territories and funds will be provided through the Victims Fund to increase support to non-governmental and territorial victim service providers and other professionals working in the area of victims of crime.

In order to improve victim services, the Correctional Service of Canada (CSC) will establish new staff positions assigned specifically to provide services to victims on a full-time basis. Establishing these full-time Victim Services Officers (VSOs) in the federal correctional system responds directly to requests from victims that CSC provide staff assigned exclusively to serving their needs.

The National Parole Board (NPB) will also implement new measures to enhance communication with victims of crime and ensure consistency and quality in their service delivery. Resources will support three main aspects: improving information sharing and enhancing access to information through improvements to the NPB's website; improving participation for victims by providing interpretation services in the official language of their choice at parole hearings and by acquiring voice amplification systems for hearing rooms; and increasing training for NPB staff to ensure consistent and quality service delivery to victims.

Le Canada se dote d'un ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels

Par Steve Sullivan,

Ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels

Le ministre de la Justice et procureur général du Canada, M. Rob Nicholson, c.r. et le ministre de la Sécurité publique, M. Stockwell Day, ont annoncé, lors du lancement officiel de la Semaine nationale de sensibilisation aux victimes d'actes criminels en avril dernier, la nomination du premier ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels, M. Steve Sullivan.

« Aujourd'hui, il me fait plaisir d'annoncer la nomination de Steve Sullivan au nouveau poste d'ombudsman fédéral. M. Sullivan est un défenseur des droits des victimes au Canada depuis longtemps. Je suis persuadé que Steve assurera que les victimes pourront se faire entendre à l'intérieur de notre système de justice pénale » de déclarer le ministre Nicholson.

L'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels veillera à ce que le gouvernement fédéral s'acquitte de son engagement de faciliter l'accès aux programmes et aux services fédéraux actuels ; il cernera les questions nouvelles et systémiques touchant les victimes d'actes criminels, puis les étudiera. Cette création du Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels concrétise l'engagement du gouvernement du Canada de mieux répondre aux besoins des victimes d'actes criminels dans les affaires de compétence fédérale.

« Les victimes d'actes criminels doivent pouvoir s'exprimer à toutes les étapes du système de justice pénale. La nouvelle fonction d'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels permettra au gouvernement de répondre adéquatement aux besoins des victimes. » de déclarer le ministre Day.

Avec la création du Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels, le gouvernement du Canada franchit une autre étape afin de mieux répondre aux besoins des victimes d'actes criminels dans les affaires de compétence fédérale. Le bureau a été créé en réponse aux demandes répétées de donner une voix aux victimes dans la justice pénale et les services correctionnels fédéraux.

L'ombudsman agira de façon indépendante des ministères fédéraux responsables des questions relatives aux victimes – du ministère de la Justice et de celui de la Sécurité publique par exemple. Les provinces et les territoires continueront d'être les premiers fournisseurs de services aux victimes. Le mandat de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels porte exclusivement sur des questions de compétence fédérale, notamment :

- faciliter aux victimes d'actes criminels l'accès aux programmes et aux services en leur fournissant des renseignements et des services d'orientation;

- répondre aux plaintes des victimes relativement à la conformité aux dispositions de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition qui s'appliquent aux victimes d'actes criminels perpétrés par des délinquants sous responsabilité fédérale et fournir une ressource indépendante à ces victimes ;

- sensibiliser davantage le personnel de la justice pénale et les décideurs aux besoins et aux préoccupations des victimes, ainsi qu'aux lois applicables à l'égard des victimes, y compris aux principes énoncés dans la Déclaration canadienne des principes fondamentaux de justice relatifs aux victimes de la criminalité;

- cerner les nouvelles questions et explorer les problèmes systémiques qui ont une incidence négative sur les victimes d'actes criminels.

Le gouvernement du Canada est résolu à dispenser des programmes permanents, à élaborer des politiques et des réformes législatives adaptées aux besoins des victimes d'actes criminels. Le travail de l'ombudsman viendra compléter, et non remplacer, celui des ministères fédéraux de la Justice et de la Sécurité publique, et aussi de la Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC) et de Service correctionnel Canada (SCC).

Le gouvernement du Canada reconnaît que la responsabilité de répondre aux besoins des victimes d'actes criminels est partagée entre tous les ordres de gouvernement. En majeure partie, ce sont les provinces et les territoires qui s'occupent de dispenser des services aux victimes, de par leur responsabilité d'administrer la justice. L'ombudsman n'empiétera pas sur les compétences des provinces et ne leur demandera pas de mettre en place des programmes ou de les élargir.

Le Bureau fédéral de l'ombudsman des victimes d'actes criminels n'entendra les plaintes des victimes que lorsque celles-ci auront épuisé tous les autres recours de règlement des plaintes, entre autres, auprès de la CNLC et de SCC.

Une demande d'examen peut être adressée à l'ombudsman par des victimes inscrites relativement à leurs droits aux termes de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition ou par d'autres victimes ou tout organisme de services aux victimes ou défenseur des droits des victimes sur toute autre question de compétence fédérale.

Le Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels instruira les plaintes portant sur des dossiers constitués depuis la date de sa création, soit mars 2007, à moins d'un avis contraire du ministre de la Justice ou du ministre de la Sécurité publique. En outre, l'ombudsman peut présenter des rapports, y compris des recommandations concernant des questions précises, à l'intention du ministre de la Justice ou du ministre de la Sécurité publique. Les recommandations de l'ombudsman ne sont pas contraignantes, mais le gouvernement en tiendra compte. L'ombudsman peut demander une réponse de la part du ministère responsable, afin de connaître les mesures prises relativement aux recommandations du rapport ou la raison pour laquelle la mesure recommandée ne sera pas adoptée.

L'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels

M. Sullivan a commencé à œuvrer au sein du mouvement de défense des droits des victimes en 1993, à titre de directeur des recherches de Victimes de violence, organisme national sans but lucratif qui se consacre à la prévention des crimes contre les enfants. En 1995, il devient directeur exécutif du Centre canadien de ressources pour les victimes de crimes, dont il est nommé président en 1998. Il est par la suite nommé président-directeur général de cet organisme, consacré à la défense des droits des victimes et des personnes qui ont survécu à des actes criminels violents au Canada.

M. Sullivan a défendu des victimes d'actes criminels à divers paliers de la justice pénale, y compris dans le système correctionnel ; il a travaillé avec divers niveaux d'administration à améliorer les droits des victimes et les services à leur intention. Il a comparu devant des comités publics chargés d'étudier notamment la réforme des libérations conditionnelles, la législation relative à la protection des enfants, la réforme de la détermination de la peine, la preuve par ADN et les droits des victimes.

M. Sullivan a effectué des recherches approfondies sur les questions liées aux victimes, dont l'accès à l'information, les besoins des familles des victimes d'homicides non résolus et les victimes du terrorisme. Il a dispensé de la formation au personnel de la CNLC et de SCC relativement aux victimes ; il a donné un cours sur les victimes et le

système de justice pénale au Collège Algonquin à Ottawa. M. Sullivan est titulaire d'un baccalauréat spécialisé en droit, option justice pénale, de l'Université Carleton.

Nouveau programme de financement pour les victimes

Le ministre de la Justice M. Nicholson et le ministre de la Sécurité publique, M. Day ont annoncé, outre la création du Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels, un ensemble de programmes, de services et de financement de 52 millions de dollars (13 millions de dollars par an pendant quatre ans à partir du 1er avril 2007) afin d'aider les autorités fédérales, provinciales et territoriales à répondre aux divers besoins des victimes d'actes criminels dans le système de justice et les services correctionnels fédéraux.

Le Fonds d'aide aux victimes, mécanisme de subventions et de contributions administré par le Centre de la politique concernant les victimes du ministère de la Justice, recevra 5,75 millions de dollars de plus par an. Les provinces et les territoires qui sont chargés de dispenser la majorité des services d'aide aux victimes en seront les principaux bénéficiaires (3,8 millions de dollars) et devront répondre à des objectifs précis. Entre autres, ils devront fournir une aide financière aux victimes qui souhaitent assister à des audiences de détermination de la peine, améliorer ou étendre les services aux victimes qui en manquent en ce moment ; les territoires devront dispenser des services d'urgence pour combler les lacunes des programmes actuels à l'intention des victimes.

D'autres projets pourront être financés grâce au Fonds d'aide aux victimes, y compris un renforcement de l'élément d'aide financière d'urgence aux Canadiens victimes d'actes criminels à l'étranger. Cet élément prévoit une aide financière limitée aux Canadiens victimes d'actes criminels graves avec violence, qui peuvent avoir à engager des dépenses imprévues ou exceptionnelles en raison de leur victimisation dans un pays étranger, en l'absence de toute autre source de financement. Il s'agit par exemple de frais d'ambulance aérienne, des frais du déplacement d'une personne pour soutenir une victime hospitalisée à l'étranger, ou des frais du déplacement d'une victime appelée à témoigner à un procès à l'étranger.

De plus, en partenariat avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, le ministère de la Justice élabore de nouveaux modes d'aide spécialisée aux Canadiens victimes à l'étranger. Ces services seront dispensés par les bureaux consulaires et les ambassades du Canada.

Le gouvernement fédéral joue un rôle unique dans le Nord. Le procureur général y est responsable des poursuites contre les auteurs d'actes criminels et des services judiciaires dispensés aux victimes.

Dans les collectivités éloignées du Nord, il existe très peu de services généraux, sans parler des services d'aide aux victimes. Dans les trois territoires, le taux de victimisation est beaucoup plus élevé que dans le reste du Canada. De plus, les données des services de police montrent que les territoires ont le taux d'homicide le plus élevé du pays et un taux d'agression sexuelle plus élevé que celui des provinces. Les femmes et les enfants sont les principales victimes d'actes criminels commis dans ces collectivités.

Comme l'indique l'annonce récente sur le financement, celui-ci vise à soutenir davantage les victimes dans les territoires et le Fonds d'aide aux victimes, à mieux soutenir les fournisseurs de services non gouvernementaux et territoriaux et les autres professionnels de ces services.

SCC créera de nouveaux postes afin d'améliorer ses services d'aide aux victimes et de leur dispenser des services à temps plein. La création de postes d'agent de services aux victimes (ASV) au sein du système correctionnel fédéral répond directement aux demandes des victimes qui souhaitent que SCC leur affecte du personnel en exclusivité de façon à répondre à leurs besoins.

La CNLC prendra de nouvelles mesures pour accroître la communication avec les victimes et assurer l'uniformité et la qualité de la prestation des services. Les ressources appuieront trois principaux éléments : améliorer l'échange d'information et favoriser l'accès à l'information par des améliorations du site web de la CNLC; améliorer la participation des victimes en fournissant, lors des audiences, les services d'interprètes dans la langue officielle de leur choix et en installant dans les salles d'audience des amplificateurs de signaux vocaux ; augmenter la formation des employés de la CNLC pour assurer l'uniformité et la qualité de la prestation des services aux victimes.

Judges and Political Parties

Jim Hackler,

Adjunct Professor, University of Victoria

A recent study of judges showed that prior to their appointments they were more likely than others to make significant financial contributions to a political party. This research is in line with past studies that show a clear tendency for judicial appointments to be linked to political parties. In addition, lawyers who serve as civil servants or on various committees when their parties are in power are more likely to receive judicial appointments. Being an elected, or even being a losing candidate, also increases the chances of a becoming a judge.

But the important question is: does this influence the quality of our judges? If I had the power to choose judges, who would I pick? As an active NDP member, I can identify some very capable NDP supporters who would make good judges. Naturally, I would not want to be embarrassed by appointing someone who was poorly qualified. True, there are conservatives and liberals who are also very capable, but I do not know them as well. We favor people we know.

How does one establish a good reputation? By serving on committees, being involved in a political party, working steadily at a responsible position, and contributing financially to things one believes in. Should one understand the way the world works? Being somewhat involved politically may make someone wiser about society.

It also helps to be visible to those who become important (i. e. successful politicians). Is being alert to what may help one's career a negative characteristic? Thinking ahead, setting goals, and taking steps to achieve those goals are attributes that most of us would consider to be positive. Being aware that one needs to work to establish a good reputation may be an excellent attribute for a judge. Would we prefer naïve judges? One Minnesota study suggested that many judicial appointments were influenced by their involvement in politics prior to becoming judges. But those judge with more political backgrounds were also more compassionate, more aware of the deficiencies of the judicial and correctional system, and had a broader view of society. In other words, those who have been active in politics may also have skills and interests that help them to be better judges.

Despite the fact that many judges have had links with political parties, there is considerable evidence that they are quite independent once they are on the bench. Thus, political involvement may be a good training ground for those who aspire to be judges. Of course, we NDP types are at a disadvantage. Our politicians are less likely to be in power. But occasionally, someone with a very liberal orientation makes it to the bench. Of course the dynamics may be different for appointments to the Supreme Court. Usually these judges have a track record that may reflect a political ideology. In addition, they are not just dealing with specific cases but with cases that are central to some larger issue. Perhaps the considerations for the selection of Supreme Court judges are different from those judges who are attempting to deal with the problems facing individuals in specific settings.

In general, however, our judicial system probably has many weaknesses, but the integrity of our judges is probably not one of them.

Report of the Nominating Committee 2007-2008

On April 20, 2007, a call for nominations went out to all members in good standing of the Canadian Criminal Justice Association in the Justice Report and the Electronic Newsletters with a view to filling all seats on the Advisory Council of the Association.

The nominations were closed one month later on May 27th. When the results were tabulated, the number of nominations was either equal or inferior to the number of vacancies to be filled in all provinces and territories.

Following is the list of **Advisory Council** members resulting from the nomination and election by acclamation. The year in parentheses indicates the date upon which their term will expire. Please note that the affiliate representative, where applicable, is not counted as occupying one of the allotted seats.

Rapport du comité des candidatures pour 2007-2008

Le 20 avril 2007, nous avons procédé à un appel de candidatures auprès de tous les membres de l'Association dans l'Actualités-Justice et les Bulletins électroniques en vue de combler tous les postes vacants au Comité consultatif de l'Association.

La clôture des candidatures était fixée au 27 mai, soit un mois plus tard. À la compilation des résultats, nous avions reçu un nombre de candidatures égal ou inférieur au nombre de postes vacants pour chacune des provinces et des territoires.

Voici la composition du **Comité consultatif** à l'issue du processus de mise en candidature et d'élection par acclamation. L'année entre parenthèses correspond à la fin du mandat de chacun et chacune. Veuillez noter que, là où cela s'applique, nous ne comptons pas le représentant ou la représentante d'une affiliée comme occupant l'un des sièges alloués.

Willie Gibbs

Chair, Nominating Committee /

Président, Comité des candidatures

Advisory Council / Comité consultatif 2007-2008

Alberta (4 seats/4 sièges)	Kathryn Gregory (2011) Michelle Briegel (2009) Roland LaHaye (2009) Maggie MacKillop (2009) *Affiliate representative/Représentant(e) de l'affiliée :* **Peter Teasdale**
British Columbia (5 seats/5 sièges)	Judy Croft (2009) Jim Phelps (2009) John Braithwaite (2008) Donna Taylor (2008) **1 vacancy/1 siège vacant** *Affiliate representative/Représentant(e) de l'affiliée :* **Sandra Thiessen**
Manitoba (2 seats/2 sièges)	Corrine Deegan (2009) Tracey Bone (2008) *Affiliate Representative/Représentant(e) de l'affiliée :* **Riel Dion**
New Brunswick/ Nouveau-Brunswick (2 seats/2 sièges)	Léonard LeBlanc (2010) Gil Rhodes (2010) *Affliiate Representative/Représentant(e) de l'affiliée :* **Brian Chase**
Newfoundland/ Terre-Neuve (2 seats/2 sièges)	Terry Carlson (2009) Rosemary Mullins (2009) *Affiliate Representative/Représentant(e) de l'affiliée : Vacant*
Northwest Territories/ Territoires du Nord-Ouest (2 seats/2 sièges)	**2 vacancies / 2 postes vacant**

Nova Scotia/ **Nouvelle-Écosse** (2 seats/2 sièges)	Verona Singer (2010) Dan MacRury (2009) *Affiliate Representative/Représentant(e) de l'affiliée: Vacant*
Nunavut (2 seats/2 sièges)	**2 vacancies / 2 postes vacants**
Ontario (12 seats/12 sièges)	Mihael Cole (2010) Hugh MacLellan (2010) Matthew Yeager (2009) Michael J. Phillips (2010) Frances McKeague (2008) Hugh Osler (2008) Peter Prendergast (2008) Elizabeth White (2008) **5 vacancies / 5 postes vacants** *Affiliate Representative/Représentant(e) de l'affiliée:* **Judy Pontes**
Prince Edward Island/ **Île-du-Prince-Édouard** (2 seats/2 sièges)	Phil Arbing (2008) Ron Taylor (2008)
Québec (8 seats/8 sièges)	Guy Larivière (2010) Cathy Maltais (2010) Robert Paiement (2010) Paul Williams (2009) Patrick Altimas (2008) Cécile Toutant (2008) Robert Tremblay (2008) **1 vacancy / 1 poste vacant**
Saskatchewan (2 seats/2 sièges)	**2 vacancies / 2 postes vacant** *Affiliate Representative/Représentant(e) de l'affiliée: Vacant*
Yukon (2 seats/2 sièges)	Dennis Cooley (2008) **1 vacancy / 1 poste vacant**

31st Canadian Congress on Criminal Justice

Sheraton Centre Hotel, Toronto, Ontario, Canada

October 31 – November 3, 2007

Please type or print all the registration information clearly.

Family Name: _____ First Name: _____

Title: _____

Organization: _____

Address: _____

City: _____ Province/State: _____

Postal/ Zip Code _____ Country: _____

Telephone : ( ) _____ Fax : ( ) _____

E-Mail : _____

REGISTRATION FEES: Please ensure that you comply with both the date and membership requirements in order to determine what fee is applicable to you.

Please check appropriate line

	Until June 30th/ 07	**From** July 1st/07
• Member of the CCJA – Membership # _____	$350.00 ☐	$400.00 ☐
• Not a member of CCJA	$400.00 ☐	$450.00 ☐
• Student (proof requested)	$125.00 ☐	$125.00 ☐
• Daily registration: Thursday ☐ – Friday ☐ – Saturday ☐	$150.00 ☐	$175.00 ☐

Refund and Cancellation Policy: A processing fee of $50.00 will be applicable to all cancellations received prior to October 1st , 2007. **(Cancellations must be in writing).** No refund will be made after that date; however, **the registration may be transferred to another person if written notice is received from the original registrant.**

Special Needs: _____

Payment: Please remit your payment by **cheque** to:

The 2007 Canadian Congress on Criminal Justice
1750, Courtwood Crescent, #308, Ottawa, ON K2C 2B5
Tel: (613)725-3715 – Fax:(613)725-3720 –E-mail: ccja@bellnet.ca

Or Credit Card:

☐ VISA ☐ MASTERCARD ☐ DINERS CLUB/enROUTE ☐ AMERICAN EXPRESS

_____ _____
(Card No.) (Expiry Date)

_____ _____
(Name on the card, please print) (Telephone)

31e Congrès canadien de justice pénale

Hôtel Sheraton Centre, Toronto, Ontario, Canada

Du 31 octobre au 3 novembre 2007

Veuillez inscrire en lettres moulées tous les renseignements relatifs à votre inscription

Nom de famille: _____ Prénom: _____

Fonction: _____

Organisme: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Province /État: _____

Code postal/Zip: _____ Pays : _____

Téléphone : ( ) _____ Télécopieur: ( ) _____

Courriel : _____

FRAIS D'INSCRIPTION: Veuillez vous assurer que vous vous conformez aux exigences quant à la date et à l'adhésion afin de déterminer quel montant s'applique à vous.

Veuillez cocher la ligne correspondant à votre situation:

	Jusqu'au 30 juin	**Àpartir du** 1er juillet
• Membre de l'ACJP - # de membre : _____	350.00 $ ☐	400.00 $ ☐
• **Non-membre** de l'ACJP	400.00 $ ☐	450.00 $ ☐
• Étudiant(e) (**preuve requise**)	125.00 $ ☐	125.00 $ ☐
• Inscription quotidienne : Jeudi ☐ - Vendredi ☐ - Samedi ☐	150.00 $ ☐	175.00 $ ☐

Politique de remboursement et d'annulation: Des frais de traitement de $50.00 seront exigés pour toute annulation effectuée le ou avant le 1er octobre 2007. **(Les annulations doivent être faites par écrit)** Il n'y aura aucun remboursement après cette date. Il est toutefois possible **de transférer cette inscription à une autre personne, il suffit d'en donner avis par écrit.**

Besoins particuliers: _____

Paiement : veuillez faire parvenir votre **chèque** à:

Le Congrès canadien de justice pénale 2007
1750, Courtwood Crescent, #308, Ottawa, ON K2C 2B5
Tél. : (613)725-3715 – Téléc :(613)725-3720 – Courriel: ccja@bellnet.ca

Ou carte de crédit :

☐ VISA ☐ MASTERCARD ☐ DINERS CLUB/enROUTE ☐ AMERICAN EXPRESS

_____ _____
(Nº de la carte) (Date d'expiration)

_____ _____
(Nom inscrit sur la carte, en lettres moulées) (Téléphone)

Questionnaire

To allow us to determine the level of interest for each workshop and the size of the room where it should be held, it would be appreciated if you could indicate below the ones you are planning to attend.

Please return this questionnaire with your registration form:

Thursday, November 1st

13:30 – 17:00

- ☐ #1 Mental health and corrections: Just the facts please
- ☐ #2 Safeguarding the community: A therapist's perspective
- ☐ #3 Crime and Mental health – Myths, economics and social investments
- ☐ #4 Fetal alcohol Spectrum Disorder (FASD) in the correctional population : Determining incidence and next steps

Friday, November 2

8:30 – 12:00 (noon)

- ☐ #5 What is a crime?
- ☐ #6 Gender, ethno-cultural factors and public policy
- ☐ #7 Social Capital and restorative justice – An approach to better living
- ☐ #8 The changing Canadian profile – Demographics and their impact on healthy communities

13:30 – 17:00

- ☐ #9 Sex offender registration vs intervention and public safety – Divergent opinions
- ☐ #10 The impact of substance abuse on the health of communities
- ☐ #11 Dealing with concurrent diagnoses in aboriginal communities
- ☐ #12 The origins and impact of youth gangs on the community and their management

Saturday, November 3

8:30 – 12:00

- ☐ #13 Police/Community partnerships – Best practices in crime prevention
- ☐ #14 A police/Mental health partnership on patrol
- ☐ #15 Community policing: Panacea or illusion?
- ☐ #16 Who are the victims of mentally ill offenders and how do we assure their safety?

Please let us know which of the following Social Events you will be attending:

- ○ **Evening Social** – Wednesday night (October 31)
- ○ **Luncheon** – Thursday noon (November 1st)
- ○ **Toronto Night Banquet** – Friday night (November 2)
- ○ **Luncheon** – Saturday noon (November 3)

Questionnaire

Afin de nous aider à déterminer l'intérêt des participants pour chacun des ateliers et mieux planifier les besoins d'espace, nous aimerions que vous nous indiquiez ceux auxquels vous prévoyez participer.

S.V.P. nous retourner ce questionnaire avec votre formulaire d'inscription au Congrès.

Le jeudi 1er novembre

13 h 30 – 17h

- ☐ #1 La santé mentale et les services correctionnels : tenons-nous en aux faits
- ☐ #2 Les vues d'un thérapeute sur les moyens de protéger la société
- ☐ #3 Criminalité et santé mentale : les mythes, les considérations économiques et l'investissement social
- ☐ #4 Le trouble du spectre de l'alcoolisation fœtale (TSAF) : définir et mettre en œuvre les pratiques exemplaires

Le vendredi 2 novembre

8 h 30 – 12 h (midi)

- ☐ #5 Qu'est-ce qu'un crime? Une mise à jour
- ☐ #6 La place du sexe et des facteurs ethnoculturels dans les politiques publiques
- ☐ #7 Le capital social et la justice réparatrice: des éléments d'une approche de vie plus harmonieuse
- ☐ #8 L'évolution du profil canadien – l'incidence des facteurs démographiques sur la santé des collectivités.

13 h 30 – 17 h

- ☐ #9 Le registre des délinquants sexuels: une mesure de sécurité publique? Les opinions divergent
- ☐ #10 Les répercussions de l'abus des stupéfiants sur la santé des communautés
- ☐ #11 Comment composer avec les problématiques concomitantes des communautés autochtones ?
- ☐ #12 Les origines et les incidences des bandes de jeunes et les moyens de composer avec ce phénomène

Le samedi 3 novembre

8 h 30 – 12 h (midi)

- ☐ #13 Un partenariat entre la police et la communauté : certaines pratiques exemplaires en prévention du crime
- ☐ #14 Une collaboration de la police et de spécialistes en santé mentale
- ☐ #15 Les services de police communautaires: une panacée ou une illusion ?
- ☐ #16 Savoir reconnaître les victimes et assurer leur sécurité

S.V.P. identifier les activités sociales auxquelles vous prévoyez participer :

- ○ **Réception d'accueil** – Le mercredi soir (31 octobre)
- ○ **Déjeuner-conférence** – Le jeudi midi (1er novembre)
- ○ **Banquet "Soirée à Toronto"** – Le vendredi soir (2 novembre)
- ○ **Déjeuner-conférence** – Le samedi midi (3 novembre)

Canadian Journal of Criminology and Criminal Justice

Revue canadienne de criminologie et de justice pénale

1750 Courtwood Crescent # 308, Ottawa, Ontario, Canada K2C 2B5
Telephone: (613) 725-3715 – Fax/Téléc.: (613) 725-3720
E-mail/Courriel: ccja@bellnet.ca – Web: www.ccja-acjp.ca

Edited by Professor Peter J. Carrington, University of Waterloo, the **Journal** is the only Canadian quarterly in the field of criminology and criminal justice that has been published regularly since 1958. More than forty years of facts and views on Canada's criminal justice system have now been collected. The **Journal** is the technical publication of the Canadian Criminal Justice Association.

Rédacteur: le Professeur Peter J. Carrington de l'Université de Waterloo. La **Revue** est le seul trimestriel canadien dans le domaine de la criminologie qui est publié régulièrement depuis 1958. La collection contient maintenant plus de quarante ans de données et de réflexions sur la justice pénale au Canada. La **Revue** est le périodique technique de l'Association canadienne de justice pénale.

Annual Subscription Rates

Individual*	$ 55.00 + GST = $ 58.85 (Can.)
Student*	$ 25.00 + GST = $ 26.75 (Can.)
Institutions**	$115.00 + GST = $ 123.50 (Can.)
Single issue	$ 25.00 + GST = $ 26.75 (Can.)

* ***Individual*** subscribers (including students) are those who subscribe to the Journal for their own personal use. Students must provide copy of their student card.

** ***Institutional*** subscribers are: corporations, departments, institutes, faculties, agencies, libraries, etc.

Subscribers outside Canada do not pay GST but they must add $15. (postage and handling) per volume, ($3.75 per issue).
Payment must be in US funds only.
GST #118830660

Abonnements annuels

Individuel*	$ 55.00 + TPS = $ 58.85 (can.)
Étudiant*	$ 25.00 + TPS = $ 26.75 (can.)
Institutions**	$115.00 + TPS = $123.50 (can.)
Le numéro	$ 25.00 + TPS = $ 26.75 (can.)

* Les abonnés ***individuels*** (y compris les étudiants) sont ceux qui reçoivent la Revue pour leur usage personnel. Les étudiants doivent fournir une copie de leur carte d'étudiant.

** Les abonnés ***institutionnels*** sont les sociétés, les ministères, les instituts, les facultés, les agences, les bibliothèques, etc.

Les abonnés hors Canada ne paient pas la TPS, mais doivent ajouter un supplément de $15. (port et manutention) pour chaque volume, ($3.75 par numéro).
Paiement accepté en devises américaines seulement.
TPS #118830660

I wish to subscribe to the **Canadian Journal of Criminology and Criminal Justice** /
Je désire m'abonner à la **Revue canadienne de criminologie et de justice pénale**

Name/Nom : _____

Address/Adresse : _____ City/Ville : _____

Prov. : _____ Postal Code/Code postal : _____ Country/Pays : _____

☐ **I wish to pay by credit card / Je désire payer par carte de crédit**

☐ VISA ☐ MASTERCARD ☐ DINERS CLUB/enROUTE ☐ AMERICAN EXPRESS

_____ _____
(Card No./Nº de la carte) (Expiry Date/Date d'expériration)

_____ _____
(Name on the card, please print/Nom inscrit sur la carte, en lettre moulées) (Signature)

☐ or by cheque/ou par chèque – **(Please make your cheque payable to the publisher: University of Toronto Press/ Veuillez libeller votre chèque au nom de la maison d'édition: University of Toronto Press) mail to/poster à : University of Toronto Press, Division Journals, 5201 Dufferin Street, Toronto, ON, Canada, M3H 5T8.**

Coming events / Prochains événements

(Published in the language submitted / Publiés dans le langage soumis)

2007

August 11 – 16 / du 11 au 16 août

137th Congress of Correction

Host/hôte : American Correctional Association
Place/endroit : Kansas City, MO, U.S.A.
Information/renseignements : American Correctional Association, Convention Department, 206 North Washington Street, Suite 200, Alexandria, VA 22314-2528 U.S.A. Tel/tél. : (800) 222-5646 ext. 1922. Fax/téléc. : (301) 918-8198. Web : www.aca.org

September 10 – 12 / du 10 au 12 septembre

What Works With Women Offenders Conference

Host/hôte : Monash University, Medicine, Nursing and Health Sciences
Place/endroit : Prato, Tuscany, Italy
Information/renseignements : Conference Manager, c/ -Department of General Practice, School of Primary Health Care, Monash University, 867 Centre Rd, East Bentleigh, Victoria 3165, Australia. Tel/tél: 61 3 8275 2214. Fax/téléc.: 61 3 8575 2233. E-mail/courriel : katy.symmons@med.monash.edu.au

September 26 – 29 / du 26 au 29 septembre

The 7th Annual Conference of The European Society of Criminology (ESC)

Theme/thème : *"Crime, Crime Prevention and Communities in Europe"*
Place/endroit : Bologna, Italy
Information/renseignements : http://www.eurocrim2007.org

October 9 – 11 / du 9 au 11 octobre

International Conference on Crime Reduction – Exploring Leading Practices

Place/endroit : Banff, Alberta, Canada
Information/renseignements : www.crimereduction2007.com

October 31 – November 3 / du 31 octobre au 3 novembre

31st Canadian Congress On Criminal Justice / 31e Congres canadien de justice penale

Theme/thème : *"Building and Sustaining Safe, Healthy Communities / Bâtir et soutenir des communautés saines et plus sûres"*
Hosts/hôtes : Canadian Criminal Justice Association and Ontario Association on Corrections & Criminology / Association canadienne de justice pénale et l'Ontario Association of Corrections & Criminology
Place/endroit : Sheraton Centre Hotel, Toronto, Ontario, Canada
Information/renseignements : CCJA/ACJP, 1750 Courtwood Cr., #308, Ottawa, Ontario K2C 2B5 Canada. Tel/tél: (613) 725-3715. Fax/téléc.: (613) 725-3720. E-mail/courriel : ccja@bellnet.ca – Web : www.ccja-acjp.ca

November 18 -25 / du 18 au 25 novembre

Restorative Justice Week 2007 Semaine de la justice réparatrice 2007

Information/renseignements : Correctional Service of Canada – Internet: csc-scc.gc.ca or Maristela Carrara, Coordinator, Church Council on Justice and Corrections – Tel/tél: (613)563-1688 ext. 3. Internet: www.ccjc.ca

November 25 – 28 / du 25 au 28 novembre

Canada's National Conference on Alcohol, Drugs and Other Substances /

Conférence nationale canadienne sur l'alcool, les drogues et les autres substances
Place/endroit : Shaw Conference Centre, Edmonton, Alberta, Canada
Information/renseignements : Attention Brooke Bryce, Tel/tél : (613)235-4048 ext/poste 243. E-mail/courriel : bbryce@ccsa.ca – Internet : www.issuesof substance.ca or www.questionsdesubstance.ca

2008

January 12 – 16 / du 12 au 16 janvier

American Correctional Association – 2008 Winter Conference

Place/endroit : Grapevine, Texas (Opryland near Dallas), U.S.A.
Information/renseignements : American Correctional Association, Convention Department, 206 North Washington Street, Suite 200, Alexandria, VA 22314-2528 U.S.A. Tel/Tél. : (800) 222-5646 ext. 1922. Fax/Téléc. : (301) 918-8198. Web : www.aca.org

August 9 – 14 / du 9 au 14 août

138th Congress of Correction

Host/hôte : American Correctional Association
Place/endroit : New Orleans, Louisiana, U.S.A.
Information/renseignements : American Correctional Association, Convention Department, 206 North Washington Street, Suite 200, Alexandria, VA 22314-2528 U.S.A. Tel/tél. : (800) 222-5646 ext. 1922. Fax/téléc. : (301) 918-8198. Web : www.aca.org

31st Canadian Congress on Criminal Justice

October 31 - November 3, 2007

31e Congrès canadien de justice pénale

Du 31 octobre au 3 novembre 2007

Building and Sustaining Safe, Healthy Communities
Bâtir et soutenir des communautés saines et plus sûres

Canadian Criminal Justice Association
Association canadienne de justice pénale

Ontario Association of Corrections & Criminology